

# HECHT®

made for garden

## 3000 / 3311



ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG

**DE** ELEKTRO LAUBSAUGER



## Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!

**WIR GRATULIEREN IHNEN ZUM KAUF EINES PRODUKTES DER MARKE HECHT.** Diese Anleitung hat vorrangig den Zweck, den Bediener mit der Sicherheit, der Montage, dem Betrieb, der Wartung, der Einlagerung des Produktes, der Lösung von möglichen Problemen bekannt zu machen und gewährleistet wichtige Informationen. Bewahren Sie sie darum gut auf, damit sich auch weitere Nutzer in der Zukunft Informationen suchen können. In Hinsicht auf die ständige Entwicklung und die Anpassung an die neuesten anspruchsvollen Normen der EU können an den Produkten technische und optische Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe durchgeführt werden. Die Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung haben nur einen Anschauungscharakter. Man kann also keine rechtlichen Ansprüche in Abhängigkeit auf diese Bedienungsanleitung geltend machen, besonders bei eventuellen, kleineren Abweichungen von den in ihr aufgeführten Daten, wenn das Produkt auch weiterhin sämtliche aufgeführten Zertifizierungen, Normen und Erklärungen erfüllt und die Funktion so anbietet, wie es aufgeführt und beschrieben ist. Im Falle von Unklarheiten kontaktieren Sie den Lieferanten oder Verkäufer.

### INHALTSVERZEICHNIS

<b>NUTZUNGSBEDINGUNGEN</b> .....	<b>9</b>
EINSCHULUNG .....	10
<b>SICHERHEITSANWEISUNGEN</b> .....	<b>10</b>
FÜR DAS GERÄT SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN .....	11
ELEKTRISCHE SICHERHEIT .....	12
VORBEREITUNG .....	12
ARBEITSBEREICH .....	13
ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS .....	13
PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE .....	14
RESTRISKEN .....	15
<b>AUSPACKEN</b> .....	<b>15</b>
<b>ZUBEREITUNG DER MASCHINE</b> .....	<b>16</b>
<b>BENUTZUNG</b> .....	<b>17</b>
<b>WARTUNG UND EINLAGERUNG</b> .....	<b>18</b>
REINIGUNG .....	18
LAGERUNG .....	19
TRANSPORT .....	19
<b>BEHEBEN VON PROBLEMEN</b> .....	<b>19</b>
<b>KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE</b> .....	<b>20</b>
<b>ENTSORGUNG</b> .....	<b>20</b>
<b>GEWÄHRLEISTUNG</b> .....	<b>20</b>

#### Achten Sie besonders auf die hervorgehobenen Hinweise und Warnungen!

**⚠️ WARNUNG!** Signalwort (Wort - Beschriftungen) verwendet, um eine potenziell gefährliche Situation hingewiesen, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn es nicht verhindern.

**⚠️ VORSICHT!** Signalwort (Wort - Beschriftungen). Im Falle der Nichteinhaltung der Hinweise warnen vor möglichen Gefahren zu leichten oder mittelschweren Verletzungen und / oder Schäden an das Produkt oder Eigentum.

**❗ | Wichtige Mitteilung.**

**i | Hinweis:** *Dieses Symbol markiert nützliche Tipps zur Verwendung des Produktes.*

# SICHERHEITSSYMBOLE

## DE

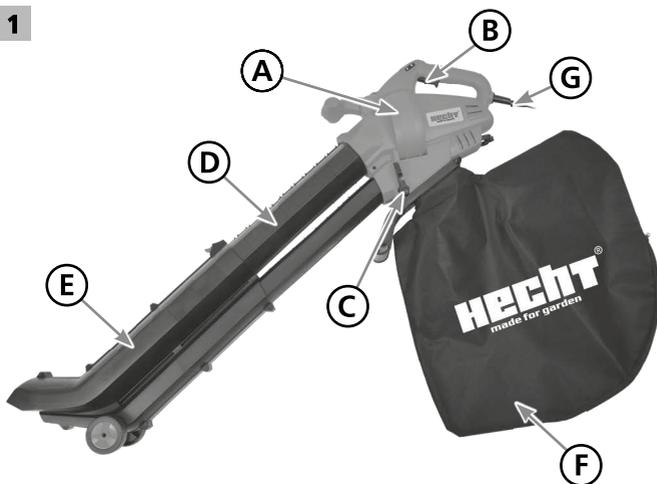
	Bitte seien Sie bei der Benutzung der Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir am Gerät Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist unten erklärt.
	Diese Aufkleber sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen und dürfen nicht entfernt werden. Warnung: Die Sicherheitsschilder an der Maschine müssen sauber und gut sichtbar sein. Ersetzen Sie die Sicherheitssymbole, wenn sie nicht mehr gut lesbar oder beschädigt sind.
	Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Produkt besser und sicherer einzusetzen. Bitte schauen Sie sich diese an und machen Sie sich mit ihrer Bedeutung vertraut.
	Die Symbole vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder Hinweise zum Gebrauch. Es sind besondere Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit dem Gerät erforderlich!
	Lesen Sie die Betriebsanleitung
	Achtung! Gefährliche Spannung!
	Verwenden Sie Mund-, Augen- und Gehörschutz.
	Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Regen oder lassen es im Regen liegen.
	Halten Sie andere Personen und Haustieren in einem sicheren Abstand.
	Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl oder scharfe Kanten. Ziehen Sie den Stecker sofort vom Netz, wenn das Kabel beschädigt wird.
	Trennen sie das Gerät vor der Reinigung, Inspektion, Reparatur, oder wenn es beschädigt ist vom Stromnetz.
	Verletzungsgefahr, herausgeschleuderte Teile.
	Bleiben sie mit den Händen auf Abstand zum Gebläse.
	Warnung: Gefahr von Handverletzungen.
	Spannung
	Motorleistung
	Max. Geschwindigkeit
	Stärke des Schutzes.
	Max. Luftstrom-geschwindigkeit
	Max. Volumen der Luftströmung
	Fangsack Kapazität
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen
	Schallleistungspegel (LWA)
	Identifikation Artikelnummer

## TECHNISCHE DATEN

DE	
Nennspannung	230 - 240V ~
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	3000 W
Leerlaufdrehzahl	6000-14.000/min
Schutzklasse	II
Schutzart	IP20
Mulch. Verhältnis von etwa	10 : 1
Geschwindigkeit des Luftstroms	275 km/h.
Volumen der Luftströmung	13 m <sup>3</sup> /min.
Fangsack Kapazität	45 l
Nettogewicht der Maschine	4,4 kg
Betriebsbedingungen	0°C - +35°C
Measured noise pressure level	L <sub>pA</sub> = 86,6 dB(A) ; K <sub>pA</sub> = dB(A)
Gemessener Schalldruckpegel am Ort des Betreibers nach Norm EN 20643: 2008:	L <sub>pA</sub> = 86,6 dB (A); K = 3 dB (A)
Vibrationen am vorder Griff nach Norm EN ISO 20643: 2008:	0,815 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Die technischen Eigenschaften des Produktes können ohne Ankündigung geändert werden.	

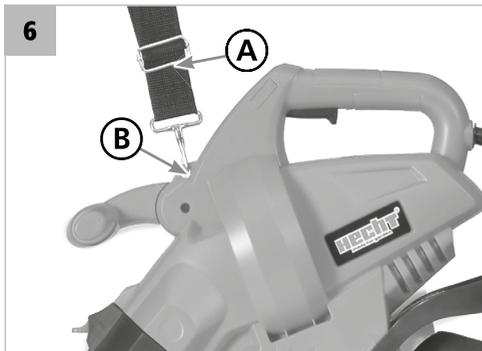
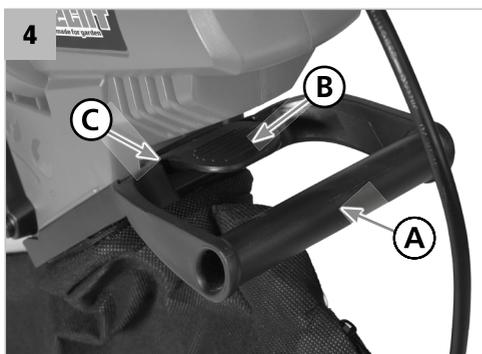
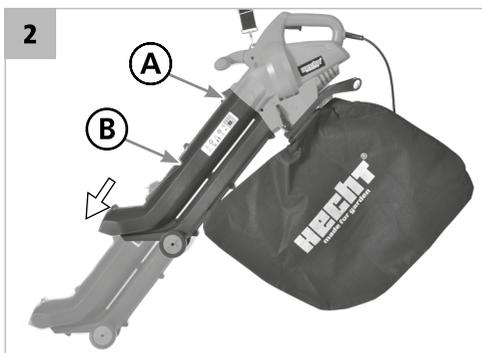
## MASCHINENBESCHREIBUNG

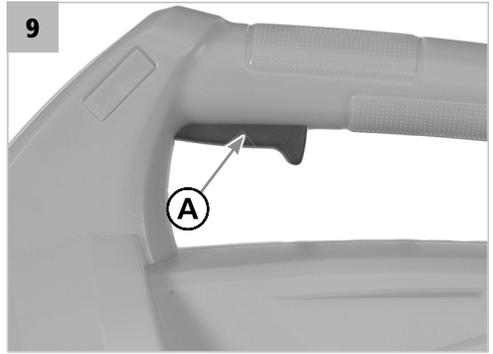
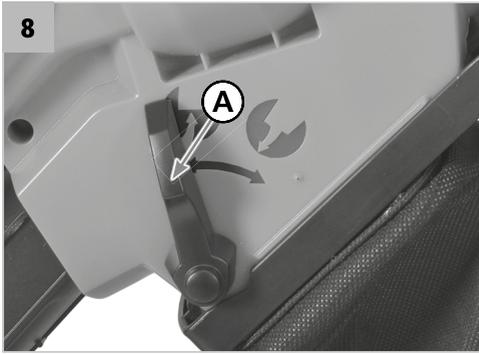
1



DE	
(A)	Geläse Gehäuse
(B)	Ein / Aus-Schalter
(C)	Wählhebel Saugen/Blasen
(D)	Saug / Blasrohr
(E)	Teleskop-Saug / Blasrohr
(F)	Fangsack
(G)	Netzkabel

# ILUSTRIERTER LEITFADEN





## EMPFOHLENES ZUBEHÖR



**HECHT 120153**  
- VERLÄNGERUNGSKABEL  
20 METER



**HECHT 900102**  
- GEHÖRSCHUTZ



**HECHT 900106**  
- SCHUTZBRILLE



**HECHT 900107**  
- SCHUTZHANDSCHUHE

# NUTZUNGSBEDINGUNGEN

## WARNUNG!

**ZUERST LESEN SIE, BITTE, SORGFÄLTIG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG!** Lesen Sie, bitte, alle Anweisungen vor der Aufnahme des Betriebes. Widmen Sie besondere Aufmerksamkeit den Sicherheitsanweisungen.

**NICHTBEFOLGEN DER ANWEISUNGEN UND NICHEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASNAHMEN, KANN DIE BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTES ODER SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SOGAR EINEN TÖDLICHEN UNFALL ZU FOLGE HABEN.**

Falls Sie eine Beschädigung während des Transportes oder beim Auspacken beobachten, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. **NICHT IN BETRIEB SETZEN.**

## **SPEZIFISCHE BEDINGUNGEN DER NUTZUNG**

Dieses Produkt ist ausschließlich bestimmt:

- Als Blattsauger dient er zum Aufsaugen von trockenen Blättern.
- Als Gebläse dient er zum Anhäufen von Blättern auf einem Haufen, oder zum deren Herausblasen aus schwer zugänglichen Stellen (z.B. unter Motorfahrzeugen).
- In Übereinstimmung mit den in diesem Handbuch angegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jegliche andere Nutzung entspricht nicht dem bestimmten Zweck.

**Wenn das Produkt zu einem anderen Zweck als dem bestimmten genutzt wird oder an ihm nicht autorisierte Eingriffe vorgenommen werden, erlischt die gesetzliche Garantie und die gesetzliche Verantwortung über die Mängel, genau wie jegliche Verantwortung von Seiten des Herstellers.**

**Überlasten Sie es nicht – nutzen Sie das Produkt nur im Rahmen der Leistung, für welche es konstruiert wurde.** Ein Produkt, welches für die gegebene Arbeit konstruiert wurde, ist leistungsstärker und sicherer als das, welches ähnliche Funktionen hat. Nutzen Sie darum für die gegebenen Aufgaben immer das Richtige.

Achten Sie bitte darauf, dass unsere Produkte nicht seinem Zweck entsprechend für die gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung konstruiert worden sind. Wir übernehmen keine Haftung, insofern das Produkt in diesen oder ähnlichen Bedingungen genutzt wird.

**Wo es angefordert wird, halten Sie die rechtlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vorbeugung möglicher Unfälle bei der Nutzung ein.**

## VORSICHT!

**Benutzen Sie das Produkt nie, falls in der Nähe Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere sind.**

**Der Benutzer haftet für alle verursachten Schäden an dritten Personen un deren Eigentum.**

- !** Lagern Sie diese Anleitung so, dass sie immer in Reichweite ist, wenn Sie weitere Informationen benötigen. Falls Sie einige der Anweisungen nicht verstehen, kontaktieren Sie Ihren Verkäufer. Im Falle, dass Sie das Produkt einer weiteren Person übergeben, ist es notwendig, auch diese Anleitung zu übergeben.

## EINSCHULUNG

- !** Alle bedienenden Personen müssen entsprechend geschult in der Nutzung, Bedienung und Einstellung und vor allem vertraut mit verbotenen Tätigkeiten sein.

### VORSICHT!

Das Produkt ist nicht zur Nutzung von Personen mit gesenkter Sinnes- oder Mentalkapazität oder mit unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen gedacht – wenn diese ohne Aufsicht sind, welche für deren Sicherheit verantwortlich ist oder wenn diese nicht zur Nutzung geschult worden. Das Produkt ist weiter nicht zur Nutzung von Kindern oder Personen bestimmt, welche eine eingeschränkte Beweglichkeit oder unzureichende Körperdispositionen haben. Schwangeren Frauen empfehlen wir dringend, die Nutzung des Produktes mit ihrem Arzt zu konsultieren.

- Halten Sie die nationalen / örtlichen Vorschriften ein, welche die Dauer der Nutzung betreffen (fragen Sie eventuell beim zuständigem Amt an).

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

### WARNUNG!

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Die Verwendung von anderem Zubehör oder die Ausführung von Arbeiten, welche nicht in dieser Anleitung beschrieben und empfohlen werden, kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.

- Machen Sie sich mit dem Produkt/Erzeugnis/Gerät bekannt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Studieren Sie die Art der Nutzung und die Einschränkungen und auch, welche möglichen Risiken mit der Nutzung verbunden sind. Lernen Sie, das Produkt / Erzeugnis/Gerät schnell anzuhalten und den Regler auszuschalten.
- Seien Sie stets wachsam bei der Arbeit, konzentrieren Sie sich darauf, was Sie gerade tun und nutzen Sie Ihren gesunden Verstand.
- Wenn das Erzeugnis gerade nicht genutzt wird, sollte es an einem trockenen und sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.
- Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts. Versuchen Sie außerdem nicht den Netzstecker durch Ziehen am Stromkabel aus der Steckdose zu entfernen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Schließen Sie das Produkt immer vor Reparaturen, beim Austausch von Zubehör und wenn das Produkt nicht richtig genutzt wird vom Stromnetz ab.

- Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Wenn das Gerät im Freien genutzt wird, nutzen Sie nur Verlängerungsanschlüsse, die zur Nutzung im Freien bestimmt sind und so ausgezeichnet sind.
- Schenken Sie dem Aufmerksamkeit, was Sie gerade tun, konzentrieren Sie sich und denken Sie sorgfältig nach, arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde, unter Alkohol-, Medikamenten- oder Narkotikumeinfluss stehen.
- Der Schalter muss durch eine autorisiertes Service-Center ersetzt werden.
- Nutzen Sie das Produkt nicht, wenn der Schalter dessen Ein- und Ausschalten nicht ermöglicht.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie bei der Nutzung eines Elektrowerkzeugs mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch elektrischer Werkzeuge kann zum Kontrollverlust und somit zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Dieses Erzeugnis wurde im Einklang mit allen gängigen Sicherheitsanforderungen und Normen konstruiert, welche sich auf es beziehen. Reparaturen sollte nur von qualifizierten Personen und mit Nutzung von Originalersatzteilen durchgeführt werden, ansonsten kann es zur ernsthaften Gefährdung des Benutzers kommen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und Immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.**

## **FÜR DAS GERÄT SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG DES GEBLÄSES**

- Vermindern Sie das Risiko, dass umstehende Personen von wegfliegenden Bruchstücken getroffen werden. Vergewissern Sie sich, dass sich niemand näher als 15 m (also etwa 16 Schritte) am Gebläse befindet.
- Richten Sie die Richtung des Ausblasens der Luft immer von Personen, Tieren, Glas und festen Objekten (z.B. Bäumen, Autos, Wänden usw.) weg. Die Kraft der ausgeblasenen Luft kann Steinchen, Unreinheiten oder Bruchstücke aufwirbeln, oder kann deren Schleudern in eine ungewollte Richtung verursachen, was zur Verletzung von Personen oder Tieren, zum Brechen von Glas oder zur Entstehung anderer Schäden führen kann.
- Blasen Sie mit dem Gerät nicht gegen den Wind oder in ein brennendes Feuer.

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE BENUTZUNG DES INDUSTRIESAUGERS**

- Saugen Sie kein feuchtes oder hartes Material, wie z.B. Wasser, Flüssigkeiten, Glasstücke, Metall, Steine, Zapfen, Nüsse oder Dosen auf. Dies ist für Sie und das Gerät sehr gefährlich.
- Saugen Sie kein Material auf, aus dem es raucht, das glüht oder brennt. Benutzen Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennenden Zigaretten, heißer Asche, Stoffen, die in Kontakt mit brennenden oder explosiven Materialien kamen. Saugen Sie nicht in einer Umgebung mit hoch brennbaren Dämpfen. Vergewissern Sie sich immer, dass das Material, das Sie aufsaugen, nicht toxisch, brennbar oder explosiv ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regime Aufsaugen ohne ordentlich befestigten Sammelsack.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, ohne Drähte, Steine, Unreinheiten, Dosen und andere Gegenstände.
- Legen Sie manuell keine Gegenstände in die Maschine.

- Halten Sie umherstehende Personen und Tiere mindestens 5 m vom Arbeitsbereich entfernt.
- Wenn Sie unabsichtlich einen Fremdkörper oder anderes Material in die Maschine einsaugen, schalten Sie diese sofort ab und benutzen Sie diese solange nicht wie diese nicht kontrolliert wurde und Sie sich ganz sicher sind, dass sie sich in einem sicheren Betriebszustand befindet.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Bei der Verwendung ist es nötig immer die Grundsicherheitsmaßnahmen einzuhalten, und zwar einschließlich der folgenden Maßnahmen, zwecks der Begrenzung der Gefahr der Entstehung eines Brands, des Stromschlags und der Verletzung von Personen.

### **WARNUNG!**

**Keinen beschädigten Anschlusskabel anschließen, keinen beschädigten Kabel vor dem Abkuppeln von dem Netz berühren. Es kann zum Stromschlag kommen. In Fall der Beschädigung der Einspeisung lassen Sie es in einem autorisierten Service austauschen. So verhindern Sie die Entstehung einer gefährlichen Situation.**

**Behalten Sie den Überblick, WO Sie ein Verlängerungskabel haben. Bei der Beschädigung, oder dem Durchschlagen des Verlängerungskabels kann es zu schweren Stromschlägen, in einem besseren Fall nur zu materiellen Schäden kommen.**

- Schützen Sie sich vor dem Stromschlag.
- Schützen Sie die Strom- und Verlängerungskabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten. Beim Abkoppeln der Netzsteckdose ziehen Sie an den Kabel nicht.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Anschlusskabel und kontrollieren Sie, ob es die Zeichen der Beschädigung oder der Alterung nicht zeigt.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
- Verhindern Sie die Möglichkeit des spontanen Falls von kleinen Gegenständen in die Einrichtung.
- Verwenden Sie niemals rohe Gewalt.
- Trennen Sie das Gerät vom Netz (z.B. durch Herausziehen des Steckers aus der Steckdose):
  - Immer, wenn die Maschine ohne Aufsicht gelassen wird
  - Vor der Beseitigung des Blockierens
  - Vor der Kontrolle, Reinigung oder Arbeit auf der Maschine
  - Nach dem Stoß auf einen fremden Gegenstand
  - Immer, wenn die Maschine unangemessen vibriert
  - Beim Übertragen

## VORBEREITUNG

- Überprüfen Sie die Maschine regelmäßig, um sicherzustellen, dass Sie in einem guten Zustand ist. Kontrollieren Sie alle Schrauben, Muttern sowie andere Befestigungselemente darauf, dass Sie ordnungsgemäß gesichert sind und sich am richtigen Platz befinden. Ersetzen Sie unlesbare Sicherheitshinweise und Sicherheitssymbole.
- Halten Sie alle Schutzausrüstungen und Schutzabdeckungen in guten Zustand und achten Sie darauf, dass Sie am richtigen Ort befestigt sind.
- Führen Sie vor der Nutzung immer eine visuelle Kontrolle durch und stellen Sie sicher, dass die Arbeitswerkzeuge nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Abgenutzte oder beschädigte Teile tauschen Sie aus.

- Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen Maschine oder mit einer Maschine, welche ohne Zustimmung des Herstellers repariert wurde. Benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigter, entfernten oder falsch montierten Schutzausstattung. Kontrollieren Sie vor der Nutzung den Sicherheitszustand der Maschine, der Schalter und der Schutzabdeckungen.

## ARBEITSBEREICH

- Benutzen Sie dieses Produkt nicht in einer potenzionell explosiven Umgebung, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Maschine erzeugt Funken, die Staub oder Ausdünstungen entzünden können.
- Kontrollieren Sie das Gelände, wo Sie die Maschine benutzen werden und entfernen Sie alle Gegenstände, die Sie erfassen, aufwinden oder wegwerfen kann (Steine, Glasabbrüche, Nägel, Kabel, Spielzeug, Klötze usw.). Arbeiten Sie mit der Maschine ausschließlich auf einer sicheren Oberfläche und nur bei guter Beleuchtung.
- Benutzen Sie die Maschine nie bei Regen und Gewitter, vor allem, wenn das Risiko des Blitzeinschlages droht.
- Arbeiten Sie nicht auf rutschigem Boden mit der Maschine.
- Halten Sie, während der Benutzung, Kinder und andere Personen in einem sicheren Abstand zur Maschine. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über die Maschine führen.
- Geben Sie bei der Arbeit darauf acht, dass Sie feststehen. Seien Sie auf abfallendem Gelände besonders vorsichtig

## ANFORDERUNGEN AN DEN ELEKTROANSCHLUSS

- Nutzen Sie es niemals bei einer anderen benannten Spannung als 230V/50Hz. Der Stromkreis muss ordnungsgemäß gesichert sein.

## EMPFEHLUNG FÜR GERÄTE DER SCHUTZKLASSE II

- Das Gerät sollte durch einen Schutzstrom versorgt werden, der einen Ausschaltstrom von mindestens 30 mA hat.

## VERLÄNGERUNGSZULEITUNG

- Verwenden Sie immer eine Verlängerungszuleitung mit Doppelisolation und Parametern, die der Leistungsabnahme der Maschine entsprechen. Der minimale Kabelquerschnitt muss nach den Stromwerten oder der Leistungsabnahme am Stecker/Schuld der Maschine ausgewählt werden. Es ist nötig nicht nur die Belastung, sondern auch die Länge des Verlängerungskabels und den Sicherungstyp in Betracht zu ziehen.
- Platzieren Sie das Zuleitungsstromkabel so, dass es Sie nicht bei der Arbeit stört und es nicht zu dessen Beschädigung kommen kann.
- Verwenden Sie nur gummierte Verlängerungskabel mit einem ausreichenden Leiterquerschnitt und komplett abgewickelt.

## Minimale Querschnitte eines komplett abgewickelten Verlängerungskabels

bis 6 A inklusive: > 0.75 mm <sup>2</sup>	bis 10 A inklusive: > 1.0 mm <sup>2</sup>	bis 16 A inklusive: > 1.5 mm <sup>2</sup>
---	---	---

## Maximale Kabellänge in Beziehung zum Querschnitt

Kabelquerschnitt (mm <sup>2</sup> )	0,75	1	1,5	2,5
Maximal mögliche Länge (m)	30	40	60	100

- Die richtige maximale Belastung des Verlängerungskabels muss immer am Typenschild aufgeführt sein.
- Benutzen Sie nur Kabel zur Außennutzung, wenn möglich ausdrücklich farblich, welche gut sichtbar sind. Sie verringern so die Möglichkeit einer zufälligen Beschädigung des Kabels.

## PERSONENSCHUTZ UND ERSTE HILFE

- Wenn es möglich ist, arbeiten Sie nur an Orten, wo Sie im Falle von Problemen einen Rettungsdienst anrufen können!

**i** | **Hinweis:** *Anmerkung – wir empfehlen immer zur Disposition zu haben:*

- Geeignetes Löschgerät (Schnee-, Pulver-, Halotron-Gerät).
- Ein voll ausgestatteter Verbandskasten, leicht zugänglich für die Begleitung wie auch für den Bediener.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät für das schnelle Rufen eines Rettungsdiensts.
- **Begleitung mit Grundkenntnissen in Erster Hilfe.**

**!** | **Die Begleitung muss einen Sicherheitsabstand vom Arbeitsplatz einhalten, sie muss Sie aber immer sehen können!**

- **Im Falle irgendwelcher Verletzungen immer in Übereinstimmung mit den Grundsätzen der Ersten Hilfe vorgehen.**
- Wenn es zu einer **Verletzung** kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Verband (Stoff) und drücken Sie diesen zum Stoppen der Blutung fest an.
- Wenn Personen mit **Störungen des Blutkreislaufsystems** zu häufig **Vibrationen** ausgesetzt sind, kann es zu Beschädigungen der Blutgefäße oder des Nervensystems kommen. Die Folgen der Vibrationen können sich auf die Finger, die Hand oder die Handgelenke mit folgenden Anzeichen auswirken: Erschlaffen von Teilen des Körpers, Jucken, Schmerz, Stechen, Farbänderung der Haut oder Haut selbst. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie diese Anzeichen feststellen.
- Bei Verletzung durch elektrischen Strom ist es nötig mehr als sonstwo Betonung auf Sicherheit und Beseitigung des Verletzungsrisikos zu legen. Der Betroffene bleibt in der Regel aufgrund des Muskelkrampfes, welcher eben durch diesen elektrischen Strom hervorgerufen wird, in Kontakt mit dem elektrischen Gerät (Verletzungsquelle). Der Verletzungsprozess setzt sich in diesem Fall fort. Es ist daher nötig, **ZUERST** auf jede mögliche Art **DEN STROM AUSZUSCHALTEN**. Danach **RUFEN SIE DEN RETTUNGSDIENST** oder einen anderen professionellen Service und erst danach **LEISTEN SIE ERSTE HILFE!** Sichern Sie die Durchgängigkeit der Atemwege, kontrollieren Sie die Atmung, kontrollieren Sie den Puls, legen Sie den Betroffenen gerade auf den Rücken, neigen Sie seinen Kopf und schieben Sie seinen Unterkiefer nach vorne. Wenn nötig beginnen Sie mit der Beatmung von Lunge zu Lunge und mit Herzmassage.

### IM BRANDFALL:

- Zum Löschen des Brandes nur geeignete Löschgeräte (Schnee-, Pulver-, Halotron-Geräte) benutzen.
- **NICHT IN PANIK GERATEN.** Panik kann noch größere Schäden verursachen.

## RESTRIKTIKEN

- Auch wenn das Gerät nach Anweisung benutzt wird, können nicht alle Risiken, welche mit dessen Nutzung in Verbindung stehen, ausgeschlossen werden. Es können folgende Risiken auftreten, welche sich aus der Konstruktion des Geräts ergeben:
- Elektrische Gefahr durch die Berührung mit Teilen unter Spannung (direkte Berührung) oder mit Teilen, die durch eine Störung unter Spannung geraten sind (indirekte Berührung).
- Hitzegefahr, welche die Gefahr von Verbrennungen oder Verbrühungen oder anderen Verletzungen, verursacht durch möglichen Kontakt von Personen mit Gegenständen oder Materialien von hoher Temperatur inkl. Wärmequellen, mit sich bringt.
- Gefahr durch Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze bei der Konstruktion des Geräts, wie z.B. Gefahr verursacht durch ungesunde Körperhaltung, oder übermäßige Überlastung und Unnatürlichkeit bzgl. der Anatomie der menschlichen Hand, welche sich auf die Konstruktion der Haltegriffe, die Ausgewogenheit des Geräts, bezieht.
- Gefahr durch unerwartetes Einschalten, unerwartetes Überschreitung der Motorumdrehungen unter dem Einfluss von Störungen / Versagen des Steuerungssystems, welche sich auf Störungen am Haltegriff und die Platzierung des Reglers bezieht.
- Gefahr durch die Unmöglichkeit des Abstellens des Geräts unter bestmöglichen Bedingungen, bezüglich der Festigkeit des Handgriffs und der Platzierung der Ausschaltvorrichtung des Motors.
- Gefahr durch eine Störung des Reglersystems des Geräts, welche sich auf die Festigkeit der Handgriffe und die Platzierung des Reglers und die Kennzeichnung bezieht.
- Gefahr verursacht durch das Herausschleudern von Gegenständen oder Herausspritzen von Flüssigkeiten.
- Mechanische Gefahr, verursacht Schneiden und Herausschleudern.
- Lärmgefahr mit der Folge des Verlusts des Gehörs (Taubheit) und anderer physiologischer Störungen (z.B. Verlust des Gleichgewichts, Verlust des Bewusstseins).
- Gefahr von Vibrationen (haben eine vaskuläre und neurologische Beschädigung der Hand zur Folge, wie z.B. Weißfingerkrankheit).

### WARNUNG!

**Das Produkt bildet ein elektromagnetisches Feld von sehr schwacher Intensität. Dieses Feld kann manche Kardiostimulatoren stören. Zur Senkung der Gefahr von ernststen und tödlichen Verletzungen sollten Personen mit Kardiostimulatoren die Nutzung mit ihrem Arzt und dem Hersteller konsultieren.**

## AUSPACKEN

- Kontrollieren Sie nach dem Auspacken des Produktes aus der Verpackung sorgfältig alle Teile.
- Entsorgen Sie die Verpackung nicht, bevor Sie nicht sorgfältig überprüft haben, ob alle Teile vorhanden sind und sich nichts mehr in der Verpackung befindet.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststofftüten, Klammern usw.) fern vor Kindern. Sie stellen eine mögliche Gefahrenquelle dar. Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!
- Wenn Sie eine Beschädigung während der Transports oder beim Auspacken feststellen oder die Lieferung unkomplett ist, machen Sie sofort Ihren Lieferanten darauf aufmerksam. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb.

- Wir empfehlen die Verpackung zur weiteren Nutzung aufzubewahren. Achten Sie bei der Liquidierung auf die Vorschriften zum Umweltschutz, trennen Sie die einzelnen Verpackungsteile nach Material und geben Sie diese an den betreffenden Sammelstellen ab. Weitere Informationen erhalten von den örtlichen Ämtern.

**!** In der Verpackung kann sich das Verbindungsmaterial befinden, das sich beim Transport gelöst hat.

### VERPACKUNGSGEHALT

Korpus der Maschine mit oberem Teil des Griffs

Unterer Teil des Griffs

Schrauben zur Befestigung des unteren Teils des Griffs

Schrauben der Handgriffverbindung mit Flügelmuttern

Klammer für die Befestigung des Einspeisekabels

Sammelsack

Gebrauchsanleitung

- **Standardzubehör kann sich ohne vorhergehende Information ändern.**
- Dieses Produkt muss vor Gebrauch richtig zusammengebaut sein. Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

## ZUBEREITUNG DER MASCHINE

- Stellen Sie zuerst die Höhe der Maschine nach der Höhe des Nutzers ein, durch Verlängerung/Verkürzung der Luftleitung. Die Länge der Luftleitung kann um bis zu ca. 30 cm verändert werden. Durch Drücken der Arretierung (**Abb. 2 (A)**) geben Sie die Luftleitung frei und verschieben diese. Die Länge eines Verschiebungsschrittes ist ca. 3 cm.

### SAMMELSACK

- Setzen Sie zuerst den textilen Teil des Sacks in den Rahmen und sichern Sie diesen durch das Schnürband (wenn dieser nicht zusammengefügt ist).
- Setzen Sie den Sack in die Raste im unteren Teil des Korpus des Geräts und setzen Sie diesen durch Neigen in die Arretierung. Der Sicherheitsdruckknopf (**Abb. 4 (B)**) muss in der Arretierung einrasten.
- Durch Drücken des Druckknopfes und Neigen entnehmen Sie den Sack aus der Arretierung. (**Abb. 5 (A)**)

### SCHULTERGURT

**i** **Hinweis:** Der Gurt vermindert Strapazen und bieten einen höheren Arbeitskomfort; dessen Länge kann nach Bedarf des Bedieners eingestellt werden.

- Schnallen Sie am Schultergurt (**Abb. 6 (A)**) den Karabiner in die Öse im oberen Teil der Maschine (**Abb. 6 (B)**), beziehungsweise in die hintere Öse zwischen dem hinteren Handgriff und dem Sack.

### GRIFF

Der vordere Griff ist umklappbar. Er hat zwei Positionen; Arbeitsposition und Transportposition.

## BENUTZUNG

DE

**i** **Hinweis:** Führen Sie die Arbeiten immer bei geeignetem Wetter durch, ohne Regen. Das aufgesaugte/weggeblasene Material sollte immer auf beiden Seiten trocken sein. Ideal ist es zum Beispiel die Blätter einen Tag zuvor umzudrehen, damit es zu deren Durchtrocknen kommen kann. Blätter und anderes organisches Material, die eine große Menge Wasser enthalten können beim Aufsaugen verursachen, dass dieses Material an der Innenseite des Saugrohrs kleben bleibt, und es zu dessen Verstopfen kommt.

- Stellen Sie vor der Benutzung zuerst die Höhe des Geräts und die Länge des Schultergurts ein und klappen Sie den vorderen Griff in die Arbeitsposition.
- Schließen Sie das Verlängerungskabel an und stecken Sie dieses am Stromnetz an.

### WAHL AUFSAUGEN / GEBLÄSE

- Durch Drehen des Schalters für das Umschalten des Regimes Aufsaugen / Blasen (an der linken Seite beim Sack) wählen Sie das gewünschte Regime (**Abb. 5**). Am Korpus der Maschine sind die Regime durch ein Piktogramm dargestellt.

### EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN

- Sie schalten die Maschine mit dem Schalter im Griff ein. Der Schalter muss bei der Arbeit ständig gehalten werden. Nach dem Loslassen stoppt der Motor.
- **Stellen Sie das Gerät auf die Räder. Richten Sie die Düse auf das Material, das Sie aufsaugen / wegblasen möchten. Die Düse kann auch knapp über dem Boden gehalten werden und mit dem Gerät bewegt man sich bogenförmig von einer Seite zur anderen.**

**Bewegen Sie sich langsam in Richtung nach vorne.**

### REGIME AUFSAUGEN

**⚠ VORSICHT!**

**Schalten Sie NIED den Motor der Maschine ohne ordentlich eingesetzten Sack ein!**

**Achten Sie darauf, dass keine harten Gegenstände eingesaugt werden, wie Stein, Dosen, Glas usw. Es würde der Saugventilator beschädigt werden.**

- **Starke und steife Blätter wie z.B. die von Nussbäumen saugt die Maschine nicht auf. Es ist nötig diese auf einen Haufen zu blasen und manuell aufzusammeln.**
- Ein Drücken der Düse in das aufzusaugende Material verursacht ein Verstopfen des Saugschlauches.

### FUNKTION FUKAR

- Blasen Sie das Material auf einen Haufen, den Sie anschließend manuell oder mit der Funktion aufsaugen liquidieren.

**!** **Wenn Sie da Gerät längere Zeit ohne Aufsicht lassen, sichern Sie es gegen zufälliges Einschalten und koppeln Sie das Zuleitungskabel ab**

## WARTUNG UND EINLAGERUNG

### VORSICHT!

Um einen einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewähren ist es zwingend erforderlich, dass die Maschine einmal in der Saison durch Fachpersonal kontrolliert wird und eine jährliche Wartung im Fachservice durchgeführt wird.

**Eine richtig durchgeführte Wartung ist entscheidend für den sicheren, ökonomischen und problemlosen Betrieb der Maschine.**

Die Nichteinhaltung der Vorschriften in Hinsicht auf die Wartung und Sicherheitsvorkehrungen kann Ihnen ernste Verletzungen oder den Tod verursachen. Halten Sie immer die Reihenfolge, die Sicherheitsvorkehrungen, die empfohlene Wartung und die empfohlenen Kontrollen, welche in dieser Anleitung aufgeführt sind, ein.

### WARNUNG!

**Vor jeder Tätigkeit, Arbeit an der Maschine (Wartung, Kontrolle, Austausch von Zubehör, Service) oder vor dem Einlagern SCHALTEN SIE IMMER DEN MOTOR AB, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie die Maschine abkühlen. Sichern Sie den Motor vor einem eventuellen Anlaufen ab (schließen Sie die elektrische Einheit vom Netz ab).**

**DIESE WARNUNG WIRD NICHT IN DEN EINZELNEN PUNKTEN WIEDERHOLT WERDEN!**

- Achten Sie darauf, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem guten Arbeitszustand befindet.
- Halten Sie das Gerät in einem guten Zustand. Müssen die Sicherheits- und Hinweisaufkleber ersetzt werden, so ersetzen Sie diese.
- Vergewissern Sie sich stets, dass die Lüftungsschlitze sauber und nicht zugesetzt sind.
- Tauschen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Benutzen Sie nur original Ersatzteile und Zubehör. Andere Ersatzteile können unvorhersehbare Schäden verursachen.
- Reparaturen und Wartungen außer den hier beschriebenen, welche anspruchsvoller sind oder Spezialwerkzeug erfordern, vertrauen Sie Ihrem autorisierten Servicezentrum an.

## REINIGUNG

### VORSICHT!

**Besprühen Sie die Maschine nicht mit Wasser und reinigen Sie sie nicht unter fließendem Wasser. Auf jeden Fall nicht mit Wasser Maschinenteilen waschen, die nicht zu waschen bestimmt sind.**

** | Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.**

1. Reinigen Sie das Gerät möglichst bald nach jedem Arbeit und sorgfältig.

2. Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin! Sie könnten irreparable Schäden am Gerät verursachen. Von den Chemikalien könnten Kunststoffteile angegriffen werden.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht feuchten Tuch oder mit einer weichen Bürste.
4. Reinigen Sie die Geräteabdeckung, insbesondere die Lüftungsschlitze.
5. Wenn der Teile der Maschine mit dem Wasser oder ein feuchtes Tuch usw. reinigen ist, es muss ganz trocken sein und die Metallteile ölen unter Korrosioneinfluss mit dem Konservierungsöl ein. Stellen Sie sicher, dass das Wasser kommt nicht in die inneren Teile der Maschine.
6. Beschädigung von Bauteilen unter Korrosioneinfluss, kann nicht als eine Fabrikations- oder Materialfehler geprüft werden.

## LAGERUNG

- Lagern Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Stoppen Sie den Motor und trennen Sie die Zuleitung von der Stromspannung vor der Außerbetriebnahme.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Einlagern immer auskühlen.
- Lagern Sie das Gerät nicht längere Zeit im direkten Sonnenlicht.
- Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, dunklen und frostfreiem Ort, geschützt vor Staub und außerhalb der Reichweite von Kindern. Die optimale Lagertemperatur ist zwischen 5°C bis 30°C.
- Legen Sie das Gerät am besten in die Originalverpackung.
- Benutzen Sie zum Abdecken eine Plane aus luftdurchlässigem Material. Luftundurchlässiges Material wie z.B. Plastikfolie könnte zum Ansammeln von Luftfeuchtigkeit und anschließend zu Korrosion führen.
- **Nehmen Sie den Sack ab und reinigen Sie diesen, schieben Sie die Luftführung ein und klappen Sie den vorderen Griff in die Fahrposition.**

## TRANSPORT

Schalten Sie den Motor aus und trennen Sie das Motorkabel vom Netz. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht stürzt oder Stößen ausgesetzt wird. Für den Transport ist die Maschine waagrecht gegen verrutschen zu befestigen und gegen Umkippen zu sichern. Legen Sie keine Gegenstände auf den Maschine und lehnen Sie nichts an den Maschine an.

## BEHEBEN VON PROBLEMEN

### VORSICHT!

**Einen Defekt an Ihrer Maschine, welcher einen größeren Umfang betrifft, muss immer in einer spezialisierten Werkstatt behoben werden. Nicht fachgemäße Eingriffe können Schäden hervorrufen. Wenn es Ihnen nicht gelingt, den Defekt zu beheben, wenden Sie sich an einen autorisierten Service.**

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht	Kein Strom	Kontrollieren Sie Steckdose und Kabel; lassen Sie diese bei Beschädigung von einem qualifizierten Elektriker reparieren.
	Abgenutzte Kohlen	Lassen Sie diese von einem autorisierten Service reparieren
	Beschädigter Motor	
	Schalter ist beschädigt	
Unterbrochener Betrieb	Gelockerter Kontakt	Von einem autorisierten Service reparieren lassen
	Beschädigtes Zuleitungskabel	
	Mangelhafter Schalter	
Schwache oder keine Leistung	Sammelsack ist voll	Entleeren Sie den Sammelsack
	Sammelsack ist schmutzig	Reinigen Sie den Sammelsack
	Rotor, Gebläse oder Saug-Tubus sind verstopft	Reinigen Sie verstopftes Zubehör
Der Rotor dreht sich nicht	Ein Fremdkörper blockiert den Rotor	Reinigen Sie verstopftes Zubehör

## KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

- Im Falle eines Defektes des Produktes sollte diese von einer qualifizierten Servicewerkstatt repariert werden.
- Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden. Dies ist notwendig um die Sicherheit des Produktes zu erhalten.
- Wenn Sie technische Beratung, eine Reparatur oder Ersatzteile benötigen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an die Hubertus Bäume GmbH. **www.hecht-garten.de**
- Ersatzteilanfragen könne auch direkt an den Werkstattdienst Hecht Deutschland gesendet werden. Schreiben Sie einfach eine E-Mail an: Werkstatt@Hecht-Garten.de
- Für eine schnell und unkomplizierte Bearbeitung Ihrer Ersatzteilanfragen benötigen wir:
- Ihre Kontaktdaten inklusive einer Telefonnummer unter der Sie Tagsüber zu erreichen sind.
- Die genaue Modellbezeichnung Ihres Produktes.
- Die Seriennummer des Produktes und des Motors (bei Benzinmotoren).
- Die Rechnungsnummer und den Händlernamen, bei dem das Produkt gekauft wurde.

## ENTSORGUNG

- Geben Sie Produkt, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzaufgaben auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
- Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof. Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.

## GEWÄHRLEISTUNG

### Gewährleistung auf das Produkt:

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!

# ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

☑ Wir, der Hersteller des Gerätes und Inhaber der Dokumente für die Ausstellung der "EU/EG-Konformitätserklärung"

**HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661**

☑ Auf unser eigene Verantwortung diese Aussage

☑ Maschinen

☑ Elektro Laubsauger

☑ Handelsname und Typ

**HECHT 3311, HECHT 3000**

☑ Modell

**GY8723**

☑ Seriennummer

**201900001 - 201999999**

☑ Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung

☑ unter der Richtlinie **2000/14/EG, Anhang VI. wie durch 2005/88/EG geändert**

☑ Die Konformitätserklärung wurde auf der Grundlage des Zertifikats und Messprotokolle der ausgegebenen

**TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstelle, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany;  
TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co., Ltd. Shanghai Branch No. 151 Heng Tong Road, Shanghai 20070, P.R.C.**

☑ Die Konformitätserklärung wird gemäß den EU-Richtlinien herausgegeben - die Nummer des verwendeten Zertifikats

**2014/30/EU - E8A 17 10 84293 137  
2006/42/EC - M8A 17 10 84293 138  
2000/14/EC & 2005/88/EC - 70.403.11.075.01-02  
2011/65/EU & (EU) 2015/863 - 70.400.19.104.08-00.01**

☑ Der Bürgschaftsvertrag, den folgenden harmonisierten Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen

**EN 60335-1:2012/A11:2014; EN 62233:2008; EN ISO 3744:1995; EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:2015;  
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013; EN 50636-2-100:2014; EN ISO 20643:2008; ISO 11094:1991**

☑ Garantierter Schalleistungspegel nach Norm EN 3744:1995

**LWA = 100 dB (A)**

☑ Gemessener Schalleistungspegel nach Norm EN 3744:1995

**LWA = 98,1 dB (A); K = 2,07 dB (A)**

☑ Wir bestätigen, dass

- die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten

☑ In Prag von

**28. 5. 2019**

☑ Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen

**Rudolf Runštok**

☑ Position: Geschäftsführer

# www.hecht.cz

IAN HECHT 3000: 743478

OL-3110019 V.2.4

IAN HECHT 3311: 920834



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /  
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • [www.hechtpolska.pl](http://www.hechtpolska.pl)

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • [www.hecht.hu](http://www.hecht.hu)

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • [www.hecht-garten.de](http://www.hecht-garten.de)